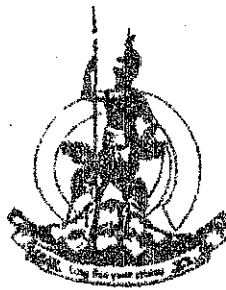


REPUBLIQUE
DE
VANUATU



REPUBLIC
OF
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

26 Mars 1983

NO. 10

26th March, 1983

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

ARRETE No. 5 DE 1983 SUR LE
COMMENCE COTIER (CONTROLE)
(FORMULAIRES ET DROITS)
(MODIFICATION).

ARRETE D'APPLICATION No. 6 DE 1983
DU REGLEMENT CONJOINT SUR
L'ADMINISTRATION DE PRISONS.

ARRETE No. 7 DE 1983 SUR LE
CORPS DE POLICE

ARRETE No. 12 DE 1983 RELATIF
A L'IMPORTATION DE POULETS

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

THE COASTAL TRADING (CONTROL)
(FORMS AND FEES) (AMENDMENT)
ORDER No. 5 OF 1983.

THE JOINT NATIVE PRISONS
ADMINISTRATION JOINT
REGULATION ORDER No. 6 OF
1983.

THE POLICE (APPOINTMENT OF
SERVICE COMMISSION) ORDER
No. 7 OF 1983.

IMPORT OF CHICKENS AND
CHICKEN PIECES (PROHIBITION)
ORDER No. 12 OF 1983.

CONTENT

PAGE

LEGAL NOTICES

1 - 7

REPUBLIC OF VANUATU

The Coastal Trading (Control) (Forms and Fees)
(Amendment) Order No. 5 of 1983

To amend the fees for Coastal Trading Licences.

IN EXERCISE of the power contained in section 10 of the Coastal Trading (Control) Regulation, 1980 I hereby make the following Order :

Amendment. 1. The Second schedule to the Coastal Trading (Control) (Forms and Fees) Order No. 33 of 1981 (as amended) is further amended by deleting the fees provided therein and substituting the following fees therefor :

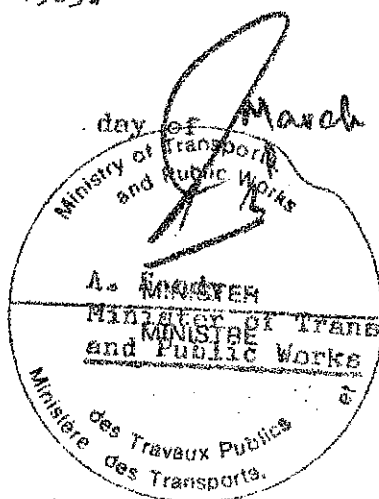
"up to 10 tonnes	VT 500
11 to 30 tonnes	VT ; 990
31 to 100 tonnes	VT 8,250
over 100 tonnes	VT 16,500

Commencement. 2. This Order shall come into force on the first day of June 1983.

MADE at Port Vila the

2nd

day of March 1983.



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N°5 DE 1983

SUR LE COMMERCE COTIER (CONTROLE) (FORMULAIRES ET DROITS) (MODIFICATION)

modifiant les droits afférents aux patentes du commerce côtier.

LE MINISTRE DES TRANSPORTS, DES COMMUNICATIONS ET DES TRAVAUX PUBLICS

VU les dispositions de l'article 10 du Règlement de 1980 sur le Commerce côtier (contrôle),

A R R E T E :

Modification. 1. L'annexe 2 de l'arrêté n° 33 de 1982 sur le Commerce côtier (contrôle) (Formulaires et droits) (modifié) est modifié de nouveau par suppression des droits spécifiés et substitution des droits suivants :

"Jusqu'à 10 tonnes	500 VT
de 11 à 30 tonnes	990 VT
de 31 à 100 tonnes	8.250 VT
plus de 100 tonnes	16.500 VT

Entrée en vigueur. 2. Le présent Arrêté entrera en vigueur le 1er juin 1983.

FAIT à Port-Vila le 2 mars 1983

A. SANDY

Ministre des Transports, des
Communications et des Travaux publics.

REPUBLIC OF VANUATU

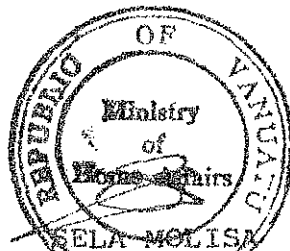
The Joint Native Prisons Administration
Joint Regulation Order No. 6 Of 1983

To provide for an additional prison to the list of prisons contained in section 1 of the Joint Native Prisons Administration Joint Regulation No. 6 of 1945 and for matters connected therewith.

IN EXERCISE of the power contained in section 1 of the Joint Native Prisons Administration Joint Regulation No. 6 of 1945, I hereby make the following Order :-

1. The second quarter of the Government house numbered 139 and situated at Rue Colardeau, Port Vila, is hereby declared a prison for the confinement of women prisoners.
2. This Order shall come into force on the 10th day of March 1983.

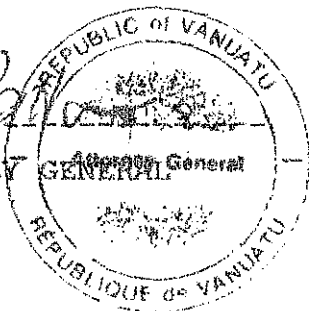
MADE at Port Vila the 10th day of March 1983.



Minister of Home Affairs

Approved

W. D. ...
ATTORNEY GENERAL



Approved

H. Karubau
ACTING PRIME MINISTER

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE D'APPLICATION N° 6 DE 1983
DU REGLEMENT CONJOINT SUR L'ADMINISTRATION DES PRISONS

Ajoutant une prison à la liste des prisons contenues dans l'article 1 du Règlement conjoint n° 6 de 1945 sur l'administration des prisons et les matières connexes.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU les dispositions de l'article 1 du Règlement conjoint n° 6 de 1945,

A R R E T E :

1. Le second local de la maison de l'administration portant le numéro 139, située rue Colardeau, à Port-Vila, est déclarée par les présentes maison d'arrêt des femmes.
2. Le présent Arrêté entrera en vigueur le 10 mars 1983.

FAIT à Port-Vila le 10 mars 1983.

SELA MOLISA

Ministre de l'Intérieur

Approuvé par W. KATTAN
Attorney général

Approuvé par K. KALSAKAU
Premier ministre par interim.

REPUBLIC OF VANUATU

The Police (Appointment of Police Service Commission)

Order No. 7 of 1983

To provide for the appointment of a Police Service Commission.

IN EXERCISE of the powers given by section 9 of the Police Regulation No. 7 of 1980 I hereby make the following Order :

1. The following persons are appointed to the Police Service Commission :-

JOHN WILLIAM SIMBOLO	-	CHAIRMAN
GEORGE FAIRLY BULE	-	MEMBER
KALKOT MATAS-KELEKELE	-	MEMBER

2. The term of appointment of the Chairman and Members of the Commission shall be for two years with effect from the 14th day of March 1983.

3. The Chairman and Members of the Commission shall be paid such attendance allowances and expenses as the Prime Minister may decide.

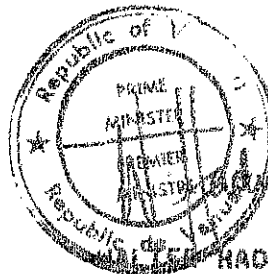
4. This Order shall come into force on the 14th day March, 1983.

MADE at Port Vila the

14TH day of

MARCH

1983.



[Signature]
HACYE LINI
Prime Minister and
Minister of Justice

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 7 DE 1983 SUR LE CORPS DE POLICE

portant nomination d'une Commission de Police.

LE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE

VU les dispositions de l'article 9 du Règlement n° 7 de 1980 sur le Corps de Police,

A R R E T E :

1. Sont nommés membres de la Commission de Police :

JOHN WILLIAM SIMBOLO	-	PRESIDENT
GEORGE FAIRLY BULE	-	MEMBRE
KALKOT MATAS-KELEKELE	-	MEMBRE

2. La durée du mandat du président et des membres de la Commission est de deux ans, à compter du 14 mars 1983.

3. Le Premier ministre fixe le montant des indemnités de présence et des dépenses remboursables du président et des membres de la Commission.

4. Le présent Arrêté entrera en vigueur le 14 mars 1983.

FAIT à Port-Vila le 14 mars 1983.

WALTER HADYE LINI
Premier ministre et
ministre de la Justice

IMPORT OF CHICKENS AND CHICKEN PIECES (PROHIBITION)

ORDER N° 12 OF 1983

To prohibit the importation of chickens and chicken pieces into Port Vila.

IN EXERCISE of the power contained in section 1 (1) of the Schedule to the Import of Meat and Fish (Control) Regulation 1979 (N° 12), I hereby make the following Order :

Interpretation. 1. For the purpose of this Order, "chicken" includes the flesh of hens and roosters.


Import of chicken into Port Vila prohibited. 2. (1) No frozen chicken or chicken pieces, other than chicken wings, shall be imported into Port Vila from any place outside Vanuatu.

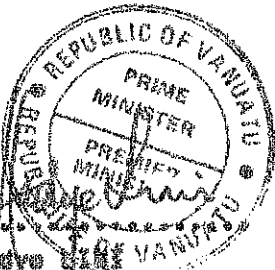
(2) Where frozen chicken or chicken pieces have been imported from outside Vanuatu into an island or place other than Port Vila, no such chicken or chicken pieces shall be exported or trans-shipped to Port Vila.

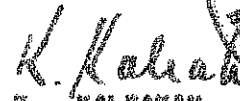
Revocation. 3. The Import of Chickens and Chicken Pieces (Prohibition) Order Nos. 34 and 39 of 1982 are revoked.

Commencement. 4. This Order shall come into force on the date of its signature.

SIGNED at Port Vila this 22nd day of March, 1983.

Approved : 
W. Nedyo
Prime Minister




K. KALIAKAU
Minister of Finance, Commerce, Industry and Tourism



ARRETE N° 12 DE 1983 RELATIF A L'IMPORTATION DE POULETS

portent interdiction d'importer des poulets entiers et en morceaux à Port Vila.

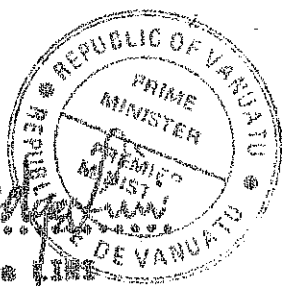
LE MINISTRE DES FINANCES

VU le paragraphe 1 de l'article 1 de l'annexe au règlement n° 12 de 1979 sur le contrôle de l'importation de viande, poisson et de produits d'origine animale,

A R R E T E :

- Définition.** 1. Aux fins d'application du présent arrêté, le terme "poulets" comprend les poules et les coqs.
- Interdiction d'importation de poulets à Port-Vila.** 2. 1) L'importation à Port Vila de poulets congelés entiers ou en morceaux en provenance de tout pays étranger est interdite. La présente disposition n'est pas applicable aux ailes de poulet.
- 2) Lorsque des poulets congelés entiers ou en morceaux ont été importés de l'étranger en un lieu de Vanuatu autre que Port Vila ils ne peuvent être exportés ou réexportés à Port Vila.
- Abrogation.** 3. Les arrêtés 54 et 39 de 1982 relatif aux importations de poulets (interdiction) sont abrogés.
- Entrée en vigueur** 4. Le présent arrêté entrera en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port Vila le 02 mars 1983.



Approuvé :

W. Maave
Premier Ministre



K. Kalsakan
K. KALSAKAN
Ministre des Finances, du Commerce
de l'Industrie et du Tourisme

GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 92 of 19 82

IN THE MATTER OF INTERNATIONAL BULLION LIMITED

REGISTERED OFFICE: c/- Asiatic Trust Co Ltd., P.O. Box 300
Vila.

NATURE OF BUSINESS: Investments Holding Company & Property owner.

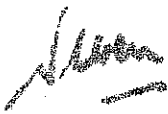
WINDING-UP ORDER: 23. June 1982.

FIRST MEETING OF
CREDITORS: ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 10.00 A.M.

FIRST MEETING OF
CONTRIBUTORIES: ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 10.30 A.M.

PLACE OF MEETINGS: THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 18th DAY OF March 1983.


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 106 of 19 82

IN THE MATTER OF

DRIVE COMPANY LIMITED

REGISTERED OFFICE:

c/- Asiaciti Trust Co Ltd., LaLan House, Port Vila.

NATURE OF BUSINESS:

Investment Company with emphasis on investing
in the Film Industry.

WINDING-UP ORDER:

21. July 1982

FIRST MEETING OF
CREDITORS:

ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 9.00 A.M.

FIRST MEETING OF
CONTRIBUTORIES:

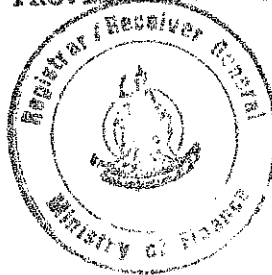
ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 9.30 A.M.

PLACE OF MEETINGS:

THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 18th DAY OF March 1983.


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 107 of 19 82

IN THE MATTER OF

LAWN TRADING LIMITED

REGISTERED OFFICE:

c/- Asiatic Trust Company Limited, LoLan House,
Port Vila.

NATURE OF BUSINESS:

To Buy and Sell Films

WINDING-UP ORDER:

21. July 1982.

FIRST MEETING OF
CREDITORS:

ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 2.00 P.M.

FIRST MEETING OF
CONTRIBUTORIES:

ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 2.30 P.M.

PLACE OF MEETINGS:

THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 18th DAY OF March 1983.



S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



GAZETTE NOTICE

NOTICE OF FIRST MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES

IN THE SUPREME COURT
OF VANUATU

No 108 of 19 82

IN THE MATTER OF HEDGE INVESTMENTS LIMITED

REGISTERED OFFICE: c/- Asiatic Trust Company Limited, Lolam House,
Port Vila.

NATURE OF BUSINESS: General Investment Company

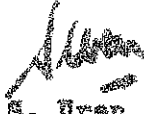
WINDING-UP ORDER: 21. July 1982.

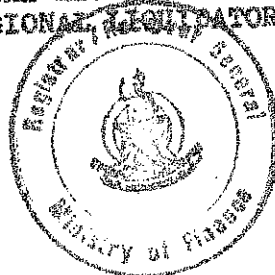
FIRST MEETING OF CREDITORS: ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 3.00 P.M.

FIRST MEETING OF CONTRIBUTORIES: ON TUESDAY, 26. APRIL 1983, AT 3.30 P.M.

PLACE OF MEETINGS: THE OFFICE OF THE OFFICIAL RECEIVER
OPPOSITE THE SUPREME COURT OF VANUATU
P.O. BOX 92, PORT VILA.

THIS 18th DAY OF March 1983.


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR





REPUBLIC OF VANUATU

BANKING REGULATION (CAP. 8)

In accordance with section 23(4) of the Banking Regulation (Cap. 8), notice is given that the following financial institutions had paid the necessary fee provided by section 23 of the said regulation as at 31st December, 1982.

The Australia and New Zealand Banking Group Limited
The Australia and New Zealand Savings Bank Limited
Westpac Banking Corporation
Westpac Saving Bank Limited
The Commercial Bank of Australia Limited
Barclays Bank International Limited
The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation
Melanesia International Trust Company Limited
Pacific Bank Limited
Asian and Pacific Commercial Bank Limited
Western Pacific Bank Limited
Marine and Merchant Bank Limited
Bank Gutzwiller, Kurz, Gungener (Overseas) Limited
First Europe Bank Limited
Investors Trust Limited
International Bank of Washington (Far East) Limited
Asiac Bank Limited
Union Credit Bank Limited
Meridian Financial Limited
Security and General Bank Limited
Global Bank Limited
Pacific Investment Bank Limited
SNK Bank Limited



McKenney Bank Limited
Wardley Limited
Australian International Limited
Wardley (Vila) Limited
Asian Bank Limited
The Commercial Bank of Hong Kong Overseas Limited
Equities Bank Limited
Asian Oceanic Bank Limited
First Chicago Australia Limited
Barclays Asia (Vila) Limited
Banque Nationale de Paris (Vila) Limited
Wardley Investments (N.H.) Limited
Cresbridge Limited

Mercantile Bank Limited
State Investment House (Hong Kong) Limited
SIH Bank (Vila) Limited
Banque Nationale de Paris
European Bank Limited
National Bank of Canada (Pacific) Limited
Summa International Bank Limited
America Alliance Bank Limited
Universal Bank Limited
Asia Credit International Bank Limited
South Pacific Bank Limited
Inter-Alpha Asia (Pacific) Limited
Armour General Bank Limited
Davidson Bank Limited
Kredietbank Luxemburg (Pacific) Limited
Pacific Orient Bank Limited
Multinational Bank (Vanuatu) Limited



Westham Bank Limited
Worldwide Guaranty Bank Limited
Bank of South Asia Limited
Ayala International Capital Limited
South East Asia Bank Limited
Golden Peninsula Bank Limited
Multilight Bank International Limited
Unipacific Bank Limited
Anglo Asean Bank & Trust Limited
Yorker International Bank Limited
Trans Pacific International Bank Limited
Cathay International Bank Limited
J C G Bank Limited
G S P International Bank Limited
Chatham International Bank Limited
Pacific International Bank Limited
Guaranteed Funds Bank Limited
WFI Banking Company Limited
South East Asia Bank Limited
Broad Rich Bank Limited
Liu Chong Hing Bank (International) Limited
The Capital Asian Bank Limited
Middle East Merchant Bank Limited
Wuthelam International Bank Limited
First Pacific Bank Limited
International Banking Company IBC Limited
Associated Bank Limited
ATB International Bank Limited
Fidelity Commerce Bank Limited
Gonsun Bank Limited
Middle East Arabian Banking Corporation Limited
West European Bank Limited

Dated at Port Vila this 31st day of December, 1982.